

Matthew 6:19-23

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 6:1-23

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7

The Sermon on the Mount

Matthew 6:1-18

The Correct Understanding of Doing Righteousness (TZEDAKAH)

Matthew 6:1

The Command Concerning Doing Righteousness

**(1) Be paying attention not to do
your act of mercy in front of men
for to be viewed by them.
And if not indeed, you do not have *a* reward
from your Father Who *is* in Heaven.**

Matthew 6:2-4

The Correct Understanding of Acts of Mercy

Matthew 6:2

The Conduct of Acts of Mercy

**(2) Therefore, whenever you should do
an act of mercy, you should not sound *a* trumpet
before you just as the hypocrites are doing
in the synagogues and in the streets,
so that they might be glorified by men.
Truly I am saying to you,
They are receiving their reward.**

Matthew 6:3

The Command Concerning Acts of Mercy

**(3) Now while you *are* doing *an* act of mercy,
do not let your left *hand* know what your
right *hand* is doing,**

Matthew 6:4

The Consequence of Acts of Mercy

**(4) so that your act of mercy might be
in secret. And your Father, the One seeing
in secret, will repay you [in the open].**

Matthew 6:1-23

Literal English Translation (continued)

Matthew 6:5-15

The Correct Understanding of Prayer

Matthew 6:5

The Conduct of Prayer

**(5) And whenever you should pray,
you should not be as the hypocrites,
because they love to pray
standing in the synagogues
and in the corners of the streets
so that they might be visible to men.
Truly I say to you [that]
They are receiving their reward.**

Matthew 6:6-7

The Command Concerning Prayer

**(6) Now you, whenever you should pray,
enter into your private room
and after having shut your door,
pray to your Father Who *is* in secret.
And your Father, the One seeing in secret,
will repay you [in the open].**

**(7) Now while praying,
you should not speak vain words,
as indeed the Gentiles;
for they presume that in much speaking
they will be heard.**

Matthew 6:8

The Consequence of Prayer

**(8) Therefore do not become like to them,
for your Father knows of what things
you have need before you ask Him.**

Matthew 6:9-13

The Concepts of Prayer

**(9) In this way, therefore, you yourselves pray:
Our Father, the One in Heaven,
Let your name be sanctified.**

Matthew 6:1-23

Literal English Translation (continued)

(10) Let Your kingdom come;

**Le Your will happen,
as in Heaven, also upon [the] earth.**

(11) Give to us today our necessary bread,

**(12) and forgive us our debts
as also we ourselves have forgiven our debtors.**

**(13) And you should not lead us into temptation,
but deliver us from the evil one,**

**[because Yours is the kingdom
and the power and the glory,
into the ages. Amen.]**

Matthew 6:14-15

The Conclusion Concerning Prayer

**(14) For if you should forgive men their trespasses,
your heavenly Father will also forgive you.**

**(15) And if you should not forgive men [their trespasses],
neither will your Father forgive your trespasses.**

Matthew 6:1-23

Literal English Translation (continued)

Matthew 6:16-18

The Correct Understanding of Fasting

Matthew 6:16

The Conduct of Fasting

(16) Now whenever you should fast, do not become just as the hypocrites, *with a gloomy-face*, for they are hiding their faces so that they might appear to men as fasting. Truly I say to you that they have their reward.

Matthew 6:17

The Commands Concerning Fasting

(17) But you yourself while fasting, anoint your head and wash your face,

Matthew 6:18

The Consequences of Fasting

(18) so that you should not appear to men as fasting, but *you should appear* to your Father in secret. And your Father, the *One* seeing in secret, will repay you in the open.

Matthew 6:1-23

Literal English Translation (continued)

Matthew 6:19-23

The Correct Understanding of Wealth

Matthew 6:19-20

The Commands Concerning Wealth

**(19) Do not be treasuring up
for you treasures upon the earth,
where moth and rust is destroying,
and where thieves are digging through
and are stealing.**

**(20) But be treasuring up for you treasures
in Heaven, where neither moth nor rust
is destroying, and where thieves are not
digging through and stealing.**

Matthew 6:21

The Conclusion Concerning Wealth

**(21) For where your treasure is,
there your heart will be also.**

Matthew 6:22-23

The Concepts Concerning Wealth

**(22) The lamp of the body is the eye.
Therefore if your eye should be single,
your whole body is illuminated.**

**(23) But if your eye should be evil,
your whole body is darkness.
If, therefore, the light in you is darkness,
how great is the darkness!**

Matthew 6:19-23

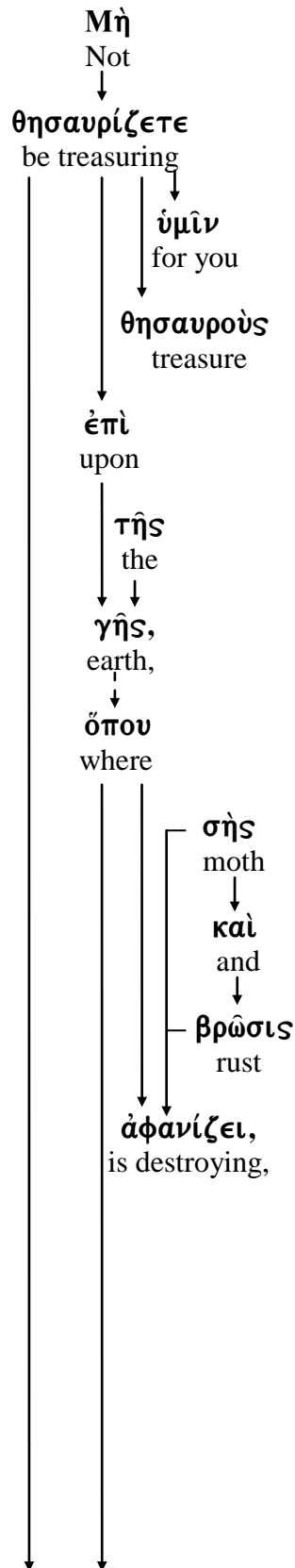
Greek / English Interlinear

- 19) Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ
Not do be treasuring for you treasure upon the earth, where moth and
βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι(ν) καὶ
rust is destroying, and where thieves are digging through and
κλέπτουσι(ν).
are stealing;
- 20) θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς
be treasuring up but for you treasure in heaven, where neither moth
οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν
nor rust is destroying, and where thieves not are digging through
οὐδὲ κλέπτουσιν.
nor are they stealing;
- 21) ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρός ὑμῶν, (σου) ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ
where for is the treasure of you, (of you) there will be also the
καρδία ὑμῶν. (σου)
heart of you. (of you)
- 22) ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστιν ὁ ὀφθαλμός. ἐὰν οὖν (ᾗ)
the lamp the of body is the eye. if therefore (should be)
ὁ ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς [ᾗ], ὅλον τὸ σῶμα σου φωτεινὸν
the eye of you single [should be], whole the body of you illuminated
ἔσται.
will be;
- 23) ἐὰν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾗ, ὅλον τὸ σῶμα σου
if but the eye of you evil should be, whole the body of you
σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστί(ν),
dark will be. if therefore the light the in you darkness is,
τὸ σκότος πόσον;
the darkness how great;

Matthew 6:19-23

Diagram

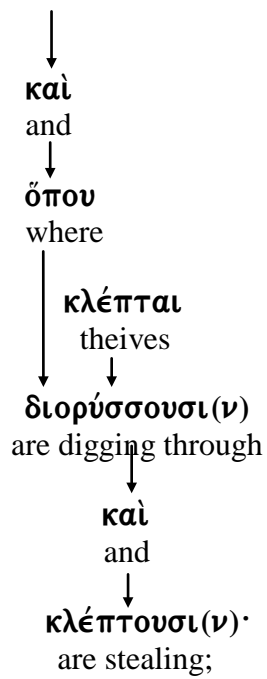
19)



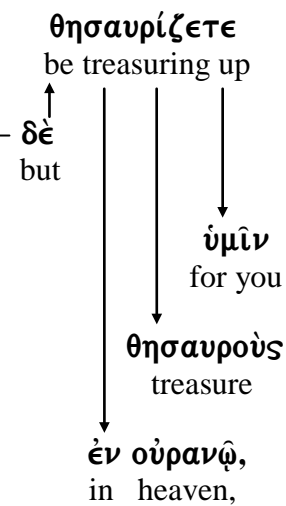
Matthew 6:19-23

Diagram (continued)

19) cont.



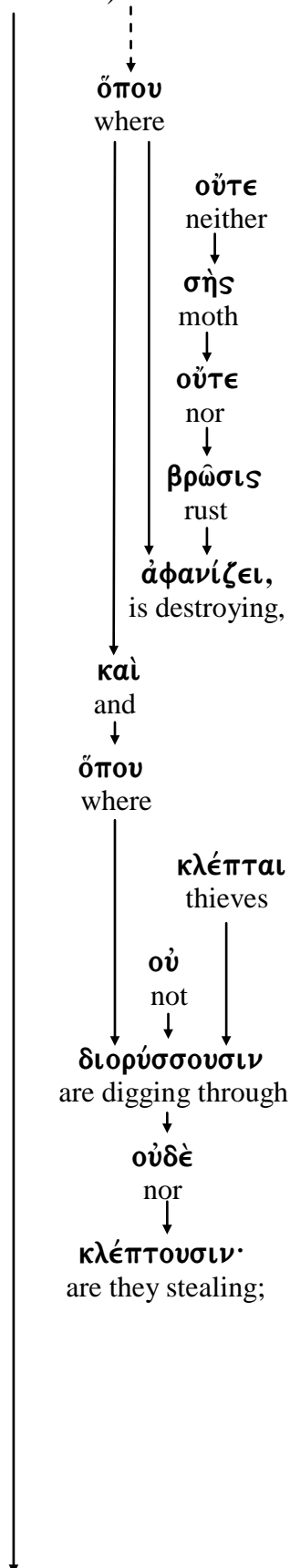
20)



Matthew 6:19-23

Diagram (continued)

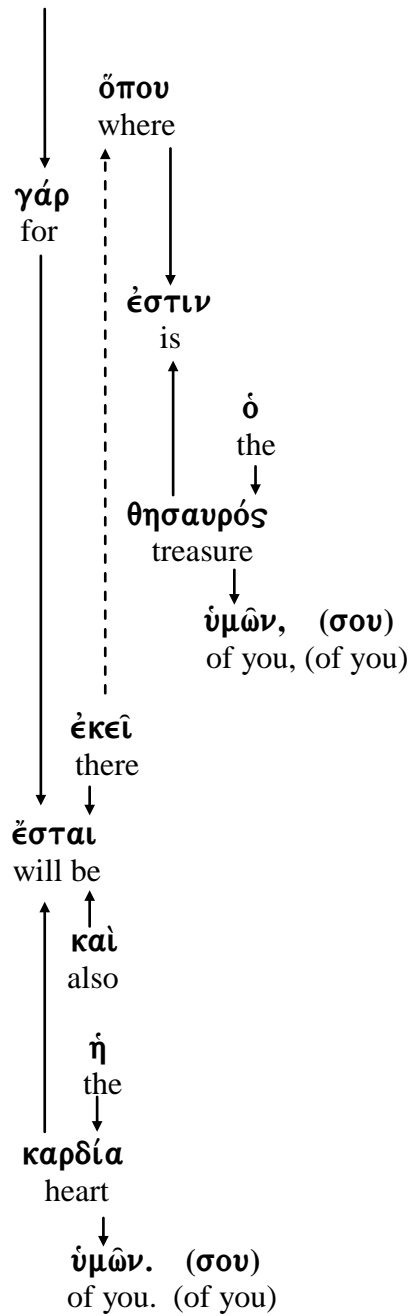
20) cont.



Matthew 6:19-23

Diagram (continued)

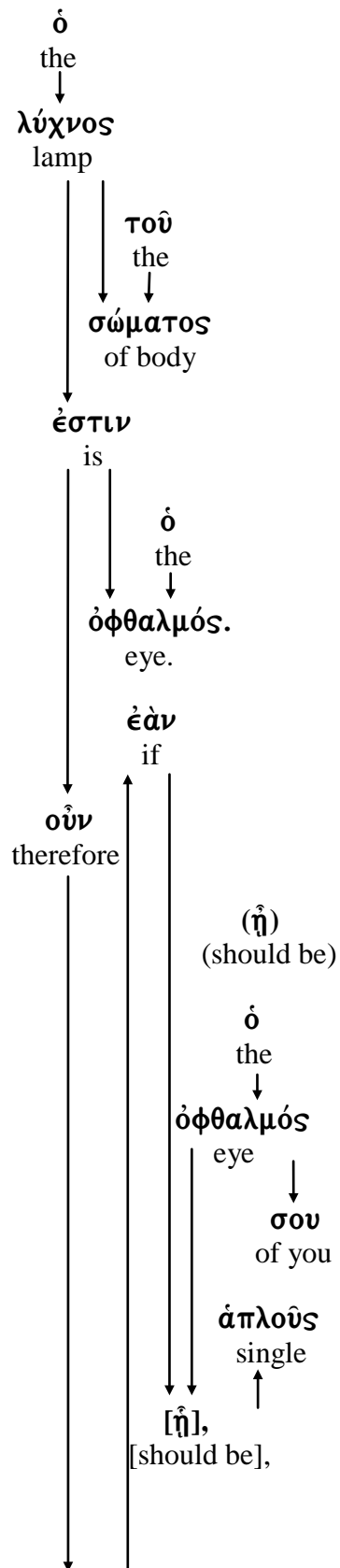
21)



Matthew 6:19-23

Diagram (continued)

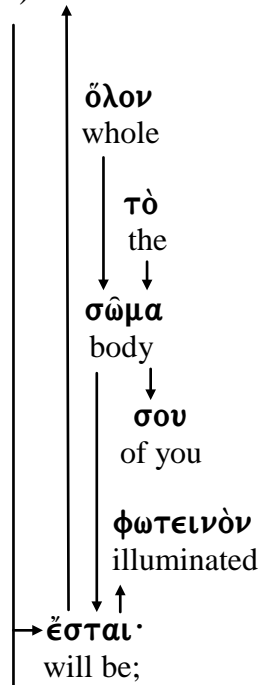
22)



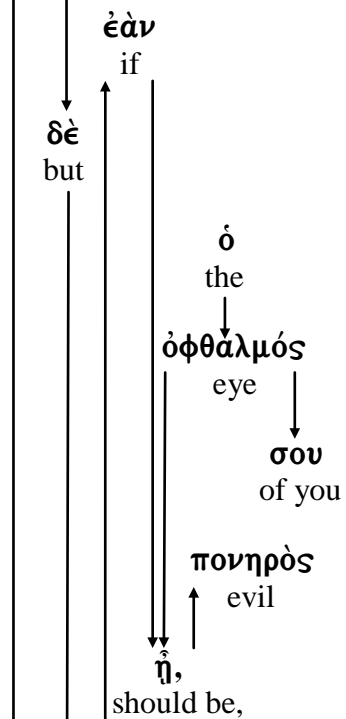
Matthew 6:19-23

Diagram (continued)

22) cont.



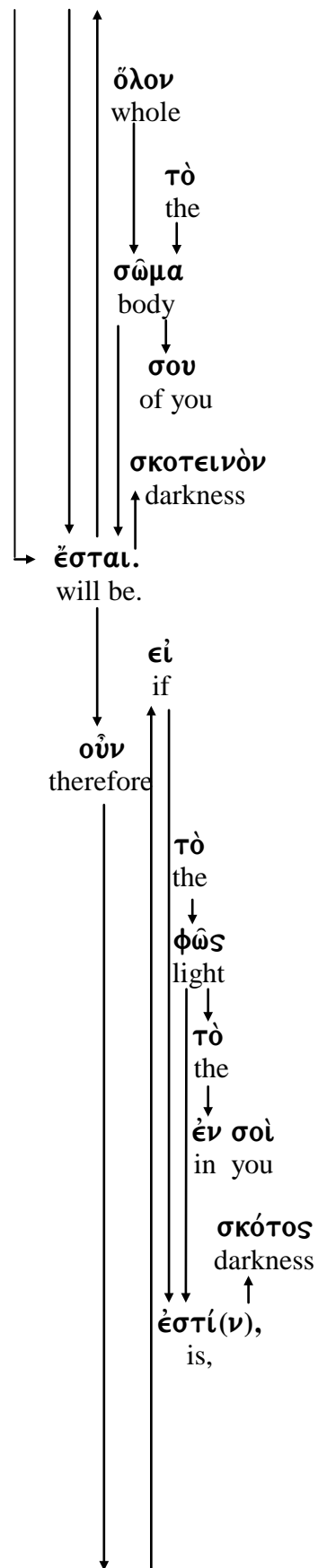
23)



Matthew 6:19-23

Diagram (continued)

23) cont.



Matthew 6:19-23

Diagram (continued)

23) cont.

